Porównanie tłumaczeń II Kronik 24:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A po ich odejściu – bo pozostawili go w wielkich bólach\* – sprzysięgli się przeciwko niemu jego słudzy za krew synów kapłana Jehojady i zabili go w jego własnym łóżku – i umarł. Następnie pochowali go w Mieście Dawida, ale nie pochowali go w grobach królewskich.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) w wielkich bólach, za qere ּבְמַחֲלּויִם , za ketiw ּבְמַחֲלִּיִים , tj. ּבְמַחֲלּויִם רַּבִים , lub: ciężko rannego. [↑](#footnote-ref-2)